

## Umowa nr .../SR/2012

Zawarta w dniu ..... 2012 r. w Elku pomiędzy Gminą Miastem Elk z siedzibą przy ul. Piłsudskiego 4, 19 – 300 Elk reprezentowaną przez Tomasza Andrukiewicza – Prezydenta Miasta Elku przy kontrasygnacie Skarbnika Miasta – Jarosława Wróbla **zwaną dalej „Zamawiającym”**,

a

....., **zwanego dalej „Wykonawcą”**.

### § 1

1. Przedmiotem umowy jest przeprowadzenie audytu dla projektu „Biura Wspierania Przedsiębiorczości” nr LPR1/010/095 realizowanego przez Gminę Miasto Elk (Beneficjent) w partnerstwie z Administracją Miasta Oziorsk (Partner) w Ob. Kaliningradzkim, ze środków Programu Współpracy Transgranicznej Litwa – Polska – Rosja w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa (ENPI CBC) 2007-2013.
2. Audyt obejmuje wykonanie dwóch okresowych i jednego końcowego raportu finansowego dla działań realizowanych po stronie polskiej oraz dwóch okresowych i jednego końcowego skonsolidowanego raportu finansowego, który łączy poszczególne skontrolowane raporty, za które odpowiadają Beneficjent i Partner dla działań realizowanych zarówno po stronie polskiej jak i rosyjskiej wraz z wydaniem certyfikatu za każdy okres sprawozdawczy.
3. Zamawiający dostarczy raport okresowy wykonany przez audytora po stronie rosyjskiej do sprawozdań skonsolidowanych wraz z certyfikatem.
4. Audyt dotyczy działań realizowanych na podstawie Umowy o dofinansowanie i Umowy partnerskiej od dnia podpisania umowy do 31.08.2014.
5. Audyt należy przeprowadzić zgodnie z aktualnymi Wytycznymi dotyczącymi standardów audytu zewnętrznego projektów realizowanych w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Litwa – Polska – Rosja w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa (ENPI CBC) 2007 -2013.
6. Audytor sprawdza w szczególności czy projekt jest realizowany zgodnie z umową o dofinansowanie, czy koszty zadeklarowane w ramach projektu zostały rzeczywiście poniesione, prawidłowo zapisane i są kwalifikowane zgodnie z postanowieniami umowy o dofinansowanie, bada przychody generowane przez Projekt.
7. Zakres wymagań i obowiązków w odniesieniu do kontroli wydatków w ramach umowy o dofinansowanie określa załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

### § 2

Wykonawca potwierdza, że spełnia co najmniej jeden z następujących warunków:

1. Audytor lub firma jest członkiem krajowego organu lub stowarzyszenia księgowych lub biegłych rewidentów, która z kolei należy do Międzynarodowej Federacji Księgowych (IFAC).
2. Audytor lub firma jest członkiem krajowego organu bądź krajowej instytucji zrzeszających księgowych lub biegłych rewidentów. Pomimo że organizacja ta nie jest członkiem IFAC, Audytor zobowiązuje się do realizacji tego zlecenia zgodnie ze standardami IFAC i standardami etyki ustanowionymi w niniejszym ZWiO.
3. Audytor lub firma są zarejestrowani jako biegli rewidentzi w rejestrze publicznym organu nadzoru publicznego w kraju członkowskim UE zgodnie z zasadami nadzoru publicznego ustanowionymi w dyrektywie 2006/43/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (mającej zastosowanie w odniesieniu do audytorów i firm audytorskich mających siedzibę w krajach członkowskich UE).
4. Audytor lub firma są zarejestrowani jako biegli rewidentzi w rejestrze publicznym organu nadzoru publicznego w kraju trzecim i rejestr ten podlega zasadom nadzoru publicznego ustanowionym w ustawodawstwie danego kraju (dotyczy audytorów i firm audytorskich mających siedzibę w kraju trzecim).

### § 3

1. Zamawiający zobowiązuje się dostarczać Wykonawcy wystarczających i właściwych informacji, zarówno finansowych, jak i pozafinansowych, potrzebnych do raportów finansowych oraz skonsolidowanych raportów finansowych.

2. Zamawiający zobowiązuje się współdziałać z Wykonawcą w celu prawidłowej realizacji umowy.
3. Zamawiający udostępni Wykonawcy sprawozdawczość Projektu, księgi rachunkowe oraz wszelkie inne dokumenty dotyczące Projektu, znajdujące się u Zamawiającego, które Wykonawca uzna za niezbędne w celu przeprowadzenia audytu Projektu. Dla celów dokumentacji badania, na uzasadnione żądanie, zgodnie z międzynarodowymi standardami audytu, przekazane zostaną Wykonawcy kopie kserograficzne dokumentów.
4. Zamawiający udzieli Wykonawcy wyczerpujących wyjaśnień i informacji niezbędnych do przeprowadzenia audytu Projektu.

#### § 4

1. Wykonawca gwarantuje że raporty finansowe oraz skonsolidowane raporty finansowe będą zgodne z systemem rachunkowo-księgowym oraz stanowiącymi jego podstawę kontami i zapisami księgowymi Zamawiającego.
2. Wykonawca jest zobowiązany do wykonania uzgodnionych procedur w sposób zgodny z niniejszą umową oraz do przedstawienia Zamawiającemu raportu z ustaleń faktycznych.
3. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy zgodnie z polskim prawem krajowym, prawem międzynarodowym, Międzynarodowym Standardem Usług Pokrewnych [International Standard on Related Services ('ISRS') 4400 Zlecenia na Realizację Uzgodnionych Procedur odnośnie Informacji Finansowej w wersji promulgowanej przez IFAC oraz Kodeksem Etyki Zawodowych Księgowych [Code of Ethics for Professional Accountants] wydanym przez IFAC.
4. Wykonawca wykona przedmiot umowy zgodnie z zasadami etyki zawodowej,
5. Wykonawca potwierdza, że spełnia warunki do wyrażenia bezstronnej i niezależnej opinii o badanym Projekcie, w rozumieniu wymogów art. 66 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości oraz polskich norm wykonywania zawodu biegłego rewidenta.
6. Wykonawca zapewni niezbędny personel i narzędzia do właściwego i terminowego wykonania umowy. W skład zespołu audytowego będą wchodzić następujące osoby:
  - 1) .....
  - 2) .....
7. Zmiana osób wymienionych w ust. 6 dopuszczalna jest jedynie w szczególnych okolicznościach, po uprzednim pisemnym wyrażeniu zgody przez Zamawiającego na taką zmianę. Z zastrzeżeniem, że zmiana taka może nastąpić jedynie na osobę o takich samych lub wyższych kwalifikacjach i doświadczeniu. Wniosek o wymianę audytora powinien mieć formę pisemną, zawierać życiorys i obowiązki audytora oraz uzasadnienie.
8. Wykonawca zobowiązany jest do udzielania pełnej informacji na temat postępu i zakresu wykonywanych prac na każde żądanie osoby upoważnionej przez Zamawiającego.
9. Wykonawca zobowiązuje się, że osoby działające w jego imieniu nie będą wnosząc żadnych dokumentów poza siedzibę Zamawiającego bez pisemnej zgody Zamawiającego.
10. Zamawiający ma prawo żądać na bieżąco informacji o przebiegu i realizacji audytu.
11. Wykonawca zobowiązuje się przedkładać raporty finansowe oraz skonsolidowane raporty finansowe w wersji polskiej oraz w wersji angielskiej.  
Zamawiający oraz Wykonawca zobowiązani są do podpisania Załącznika nr 1 (Aneks nr VII Zakres wymagań i obowiązków w odniesieniu do kontroli wydatków „Terms of reference for an expenditure verification”) do niniejszej umowy w wersji polskiej oraz w wersji angielskiej.

#### § 5

1. Okres realizacji usługi: od dnia podpisania umowy do 31.08.2014 r.
2. Po zakończeniu zbierania danych niezbędnych do przeprowadzenia audytu i po dokonaniu ich analizy Wykonawca przedłoży Zamawiającemu 1 egzemplarz wersji wstępnej opinii i raportu w wersji papierowej i elektronicznej.
3. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania Zamawiającemu ostatecznej wersji raportu finansowego w terminie 30 dni od dnia powzięcia informacji od Zamawiającego o konieczności przeprowadzenia raportu, a w przypadku raportu finansowego końcowego w terminie do 31.08.2014. Informacje będą przekazywane przez Zamawiającego w formie pisemnej na adres siedziby firmy Wykonawcy.
4. Wykonawca zobowiązuje się do przekazania Zamawiającemu ostatecznej wersji skonsolidowanego raportu finansowego w terminie 30 dni od dnia powzięcia informacji od Zamawiającego o konieczności przeprowadzenia raportu, a w przypadku skonsolidowanego

raportu finansowego końcowego w terminie do 31.08.2014. Informacje będą przekazywane przez Zamawiającego w formie pisemnej na adres siedziby firmy Wykonawcy.

5. Wykonawca przedłoży wersję wstępną opinii i raportu nie później niż 10 dni kalendarzowych przed upływem terminu realizacji zamówienia.
6. Zamawiający zgłosi poprawki do wstępnej wersji opinii i raportu w terminie 4 dni roboczych od dnia ich otrzymania. Wykonawca jest zobowiązany do ich uwzględnienia i przedłożenia 2 egzemplarzy opinii wraz z raportem z audytu w wersji papierowej i 1 egzemplarza w wersji elektronicznej w j. polskim i angielskim wraz z certyfikatem.
7. Opinia wraz z raportem, zostaną przekazane przez Zamawiającego do Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Współpracy Transgranicznej Litwa – Polska - Rosja 2007-2013 oraz zarchiwizowane w dokumentacji dotyczącej Projektu.

## § 6

1. Osobami odpowiedzialnymi za kontakty robocze w trakcie realizacji umowy są:

- 1) ze strony Zamawiającego - .....
- 2) ze strony Wykonawcy - .....

2. Zmiana ww. osób następuje poprzez pisemne lub faksem zawiadomienie drugiej strony umowy i nie stanowi zmiany postanowień umowy.

## § 7

1. Z tytułu prawidłowego wykonania umowy, Wykonawcy przysługuje łączne wynagrodzenie w kwocie:

Cena netto: ..... zł, słownie: ..... złotych.

Podatek VAT ..... %, słownie: ..... zł.

Cena brutto: ..... zł, słownie: ..... złotych.

2. Płatności nastąpią proporcjonalnie do wykonanej usługi
3. Zapłaty wynagrodzenia nastąpią na podstawie protokołów zdawczo – odbiorczych i poprawnie wystawionych przez Wykonawcę pod względem rachunkowym i formalnym faktur przejściowych i faktury końcowej, po wykonaniu czynności objętych umową i na podstawie specyfikacji kosztów w terminie 21 dni od dnia jej doręczenia Zamawiającemu. Zapłata dokonana będzie na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze.
4. Warunkiem podpisania protokołów zdawczo – odbiorczych jest przekazanie przez Wykonawcę opinii wraz z raportami finansowymi i skonsolidowanym raportem finansowym.
5. W przypadku braku akceptacji produktów, o których mowa w § 1, płatność nie zostanie zrealizowana lub zostanie zrealizowana w części, w jakiej ww. zostały zaakceptowane.
6. Za datę zapłaty uznaje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

## § 8

1. Wykonawcy nie przysługuje prawo przeniesienia praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy na podmiot trzeci bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego, którego prawa i obowiązki dotyczą. Zgoda w każdym przypadku winna być udzielona pod rygorem nieważności.

2. Wykonawca zobowiązuje się do utrzymania w tajemnicy i nie ujawniania osobom trzecim informacji uzyskanych w trakcie realizacji umowy.

3. Powyższego zobowiązania nie narusza ujawnienie informacji:

- 1) dostępnych publicznie;
- 2) uzyskanych niezależnie z innych źródeł;
- 3) co do których uzyskano pisemną zgodę na ich ujawnienie;
- 4) których ujawnienie może być wymagane na podstawie przepisów prawa.

4. Wykonawcy nie wolno wykorzystywać jakichkolwiek danych i informacji pozyskanych w toku realizacji umowy w innych celach, niż określone w umowie.

## § 9

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od umowy w szczególności gdy:

- 1) zostanie ogłoszona likwidacja firmy Wykonawcy lub zostanie zajęty majątek Wykonawcy;
- 2) Wykonawca zaprzestął prowadzenia działalności gospodarczej lub w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy;

Wykonawca wykonuje umowę lub jej część w sposób sprzeczny z umową, oraz w realizowanych pracach nie stosuje się do zapisów Załącznika nr 1 (Aneks nr VII Zakres wymagań i obowiązków w odniesieniu do kontroli wydatków (Terms of reference for an expenditure verification) do niniejszej umowy i nie zmienia sposobu realizacji umowy mimo wezwania go do tego przez Zamawiającego w terminie określonym w tym wezwaniu, w terminie 14 dni od pisemnego poinformowania Wykonawcy o nieprawidłowościach,

3) Wykonawca złoży fałszywe oświadczenie w ramach realizacji niniejszej umowy albo oświadczenie niekompletne, którego nie uzupełni w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie, w terminie 14 dni od dnia kiedy Zamawiający powziął informacje o okolicznościach warunkujących odstąpienie od umowy,

4) wystąpi jedna z przesłanek określonych w art. 24 ust. 1 pkt 4 – 9 ustawy Prawo zamówień publicznych, w terminie 14 dni od dnia kiedy Zamawiający powziął wiadomość o okolicznościach uzasadniających odstąpienie od umowy z tych przyczyn,

5) gdy Wykonawca nie jest w stanie usunąć lub nie zdoła usunąć w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie istotnych wad przedstawionego do odbioru przedmiotu umowy, w terminie 14 dni od pisemnego poinformowania Wykonawcy o nieprawidłowościach.

2. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności w terminie 14 dni od powzięcia informacji o zaistnieniu podstawy do odstąpienia od umowy.

3. W razie zaistnienia okoliczności uzasadniających rozwiązanie niniejszej umowy, zwłaszcza działań audytora usługodawcy niezgodnych z prawem umowa może być rozwiązana w każdym czasie za dwutygodniowym wypowiedzeniem

## § 10

1. Zamawiający naliczy karę umowną w przypadku:

a) wypowiedzenia umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 5 % kwoty brutto, o której mowa w § 7 ust. 1,

b) odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 5 % kwoty brutto, o której mowa w § 7 ust. 1;

c) w przypadku zwłoki w dotrzymaniu przez Wykonawcę terminu umownego, zobowiązany jest do zapłacenia kary umownej w wysokości 0,1 % całkowitej wartości wynagrodzenia umownego za każdy dzień zwłoki.

2. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość kar umownych na zasadach ogólnych.

3. Wykonawca zobowiązuje się do zapłaty kar umownych na rachunek Zamawiającego wskazany w wezwaniu do zapłaty w terminie 14 dni od otrzymania tego wezwania.

4. W przypadku przerwania prac na żądanie Zamawiającego z powodu okoliczności, za które odpowiada Zamawiający lub w razie rozwiązania umowy z przyczyn, za które Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności, wysokość wynagrodzenia za wykonane prace zostanie ustalona na podstawie dwustronnego protokołu zaawansowania prac. Protokół będzie podstawą do naliczenia wynagrodzenia należnego Wykonawcy.

## § 11

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany postanowień niniejszej umowy, co do terminów wymienionych w § 5 ust. 1 z powodu:

a) zmian wprowadzonych w umowach pomiędzy Zamawiającym, a inną niż Wykonawca stroną, w tym instytucjami nadzorującymi realizację projektu, w ramach którego realizowane jest zamówienie,

b) wydłużonego terminu postępowania przetargowego.

2. Wszelkie zmiany i uzupełnienia do umowy, z wyjątkiem zmian określonych w § 6, muszą być dokonane w formie pisemnych aneksów do umowy podpisanych przez obie strony, pod rygorem nieważności.

3. Zmiany dotyczące § 6 mogą być dokonywane w drodze pisemnego powiadomienia drugiej strony umowy za potwierdzeniem odbioru.

## § 12

1. Zmiany umowy wymagają dla swej ważności formy pisemnej pod rygorem nieważności.

2. Ewentualne spory wynikłe w związku z realizacją przedmiotu umowy będą rozstrzygane przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Zamawiającego,
3. W sprawach, których nie reguluje niniejsza umowa, będą miały zastosowanie ustawy Prawo zamówień publicznych, Kodeksu Cywilnego, Ustawy o ochronie danych osobowych i Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.
4. Niniejszą umowę wraz z załącznikami sporządzono w 2 (dwóch) jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 (jednym) egzemplarzu dla każdej ze stron.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załącznik nr 1: Annex nr VII -Zakres wymagań i obowiązków w odniesieniu do kontroli wydatków  
(Terms of reference for an expenditure verification)